

21

MAG

LES PROGRAMMES DU 20 AU 26 MAI 2017

Terrorisme, raison d'État
La guerre permanente

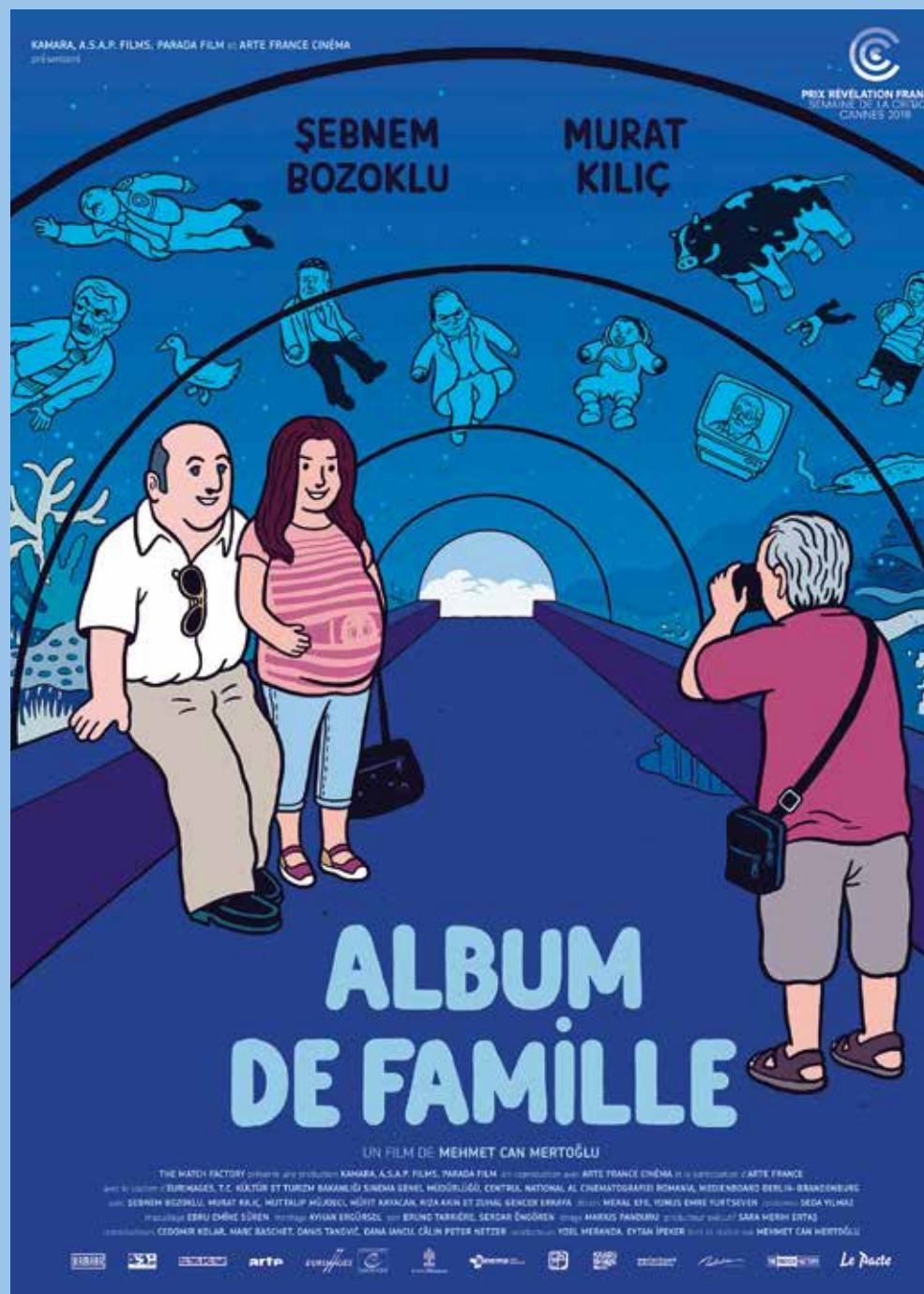
Tokyo
À la recherche du temps perdu

Timbuktu

En marge du Festival de Cannes, une soirée exceptionnelle
avec le film d'Abderrahmane Sissako (sept César en 2015)
suivi d'un portrait du cinéaste

arte UNE COPRODUCTION ARTE
AU CINÉMA LE 3 MAI

arte UNE COPRODUCTION ARTE
AU CINÉMA LE 3 MAI





Les habits neufs d'ARTE Magazine

Le 25 mars dernier, ARTE se dotait d'une nouvelle identité visuelle imaginée par l'agence britannique The Partners. Cette semaine, c'est au tour d'ARTE Magazine d'adopter le nouveau design de la chaîne, accompagné par l'agence Bronx, avec une maquette plus aérée et une nouvelle double page "En bref". Bonne lecture !

P. 6 Soirée Abderrahmane Sissako, avec le film
Timbuktu
Mercredi 24 mai à 20.55

P. 9 Terrorisme, raison d'État
Mardi 23 mai à 20.50

P. 11 Tokyo, cataclysmes
et renaissances
Samedi 20 mai à 20.50

P. 17 Léviathan
Lundi 22 mai à 20.50

P. 25 Jeff Buckley, live in Chicago
Vendredi 26 mai à 23.50

en bref

IL EST SUR ARTE

Jeff Buckley

Météore à la gueule d'ange, artiste surdoué, il a gardé longtemps sa voix pour lui, comme un trésor caché. La mue s'opère un soir de printemps 1991. le frêle jeune homme accepte, après de longs tourments intérieurs, de chanter pour son père Tim, mort d'overdose à 28 ans après avoir sacrifié son fils pour le folk. Le public est stupéfait par le timbre hors du commun du jeune Buckley, qui lui permet de tout chanter, de Led Zeppelin à Édith Piaf, en passant par Van Morrison, Billie Holiday ou Bob Dylan. Repéré par la Columbia, il enregistre

LA PHRASE

**“J’aime
regarder
les gens
en douce.”**



Lundi 22 mai
à **23.10**

Tip top

Lire page 17



Vendredi 26 mai
à **23.50**

**Jeff Buckley,
live in Chicago**

Lire page 25

son premier album, *Grace*, considéré comme l'un des derniers grands disques de l'histoire du rock : onze titres dont la splendide interprétation d'une chanson de Leonard Cohen alors peu connue et désormais célèbre, "Hallelujah". *Grace* restera son seul opus. Il y a vingt ans, le 29 mai 1997, Jeff Buckley se noyait dans les eaux du Mississippi. Il avait 30 ans.

>> REPLAY/VOD La sélection



Berlin 56

La fureur de vivre dans le Berlin d'après-guerre, une série émancipatrice à suivre en VOD, DVD ou Blu-ray.

Tellement fan

Les groupies des stars révèlent leur créativité dans un documentaire pop à revoir en +7.

Instantané d'histoire

Quand les photos d'anonymes racontent l'histoire. Une étonnante collection documentaire disponible en replay.

L'INFO

Gare au mollusque ! La piquête, mortelle, du cône géographe, un escargot de mer, peut paralyser un homme en dix minutes.

Samedi 20 mai
à 22.20

Venin

Du poison au médicament

Lire page 12

Le coin jeunesse

Long way home

Tous les jours, Jesús et David rentrent à pied de l'école. Un périple de trois heures à travers vallons arides et abords d'autoroute, au cours duquel les deux frères rêvent à voix haute, feuilletent des *Playboy* abandonnés et font quelques (grosses) bêtises. Deux enfants ordinaires en somme, si ce n'est qu'ils vivent à Cañada Real, le plus grand bidonville d'Europe. Les bus scolaires ne desservent pas ce territoire isolé, au sud de Madrid. Filmé tantôt



à hauteur d'enfant, tantôt à l'aide de superbes plans larges qui transforment ce cadre désolé en décor de western, un court métrage (20mn) émouvant signé Isabel Lambert. Diffusé dans l'émission *ARTE Junior*, il constitue une bonne initiation au documentaire pour les 13-14 ans.

Dimanche 21 mai
à 7.50

Les enfants du bidonville

Lire page 13

Cannes, c'est toute une histoire !



ÉMISSION SPÉCIALE

À deux jours du palmarès, *Personne ne bouge !* déshabille le mythe cannois dans un numéro spécial au format rallongé. Avant-première avec Philippe Collin.

"Cannes, c'est le syndrome Cendrillon. L'espace de quelques heures, on se tient au pied des marches en habit de lumière avec l'espoir que ce moment s'éternise. Que l'on soit sur place ou devant sa télé, la fascination reste la même. C'est d'ailleurs le deuxième événement le plus suivi au monde après les JO. Dans les années 1970, avec la venue sur la

Croisette de personnalités comme Schwarzenegger ou Mohamed Ali, le rendez-vous cinéphilique s'est transformé en objet de pop culture. Aujourd'hui, le festival est devenu plus dur. L'ambiance de vaste opérette, avec ses divas et ses seconds couteaux, a laissé place à l'esprit de compétition. Maiwenn ou Xavier Dolan nous l'ont très bien raconté : Cannes est désormais une question de vie ou de mort pour un créateur. Nous nous sommes plongés dans les archives du festival et nous avons trouvé des pépites. Par

exemple, cette séquence sur la plage où Godard explique en quoi Bresson est un cinéaste 'raciste'. On a oublié aussi que la première édition aurait dû se tenir en 1939. Or la veille de l'ouverture, l'Allemagne envahissait la Pologne..."

Vendredi 26 mai
à 22.30

Personne ne bouge ! Spécial Festival de Cannes

Lire page 25

Abderrahmane Sissako

Filmer contre la peur

À l'occasion d'une soirée spéciale que lui consacre ARTE, avec le film *Timbuktu*, suivi d'un portrait documentaire, Abderrahmane Sissako revient sur la genèse et le tournage d'une œuvre qui a décroché sept César en 2015. Paroles fortes d'un cinéaste toujours en colère.



Mercredi 24 mai

à 20.55

Cinéma
**Soirée
Abderrahmane
Sissako**

Lire pages 20-21

La vie des gens

"Avec *Timbuktu*, je voulais me positionner contre cette violence qui se pratique au nom d'une religion. J'ai la conviction que ce n'est pas la religion qui décide de la violence, mais les hommes, parfois manipulés. Quand j'ai commencé à travailler sur le sujet, Timbuktu était occupée par les djihadistes. En tant que Sahélien, j'en étais très affecté, d'autant plus que je ressentais l'approche superficielle des médias comme une injustice. À Timbuktu, les gens humiliés souffraient au quotidien. Mais la presse n'en parlait pas. Les journaux n'évoquent les victimes que lorsqu'elles nous ressemblent. Du coup, il revient à l'artiste d'abolir les distances. Mon choix fut donc, avec *Timbuktu*, de parler de la vie des gens."

Ces hommes qui nous ressemblent

"Les attentats de ces dernières années, que ce soit en France, à Bamako, au Burkina ou à Beyrouth, sont des actes barbares, mais commis par des

hommes qui nous ressemblent. Il faut accepter cette réalité : ils sont capables de s'asseoir à une terrasse et le lendemain de commettre l'innommable. Il ne faut pas les penser autrement. Pour ce film, il était important pour moi de créer une mosaïque de djihadistes que l'on puisse croiser dans la rue sans les remarquer. Il n'y a, par exemple, pas de barbus dans le film : je ne voulais pas rentrer dans un schéma caricatural. Ce n'est pas la longueur de la barbe qui crée l'identité."

Images responsables

"Dans *Timbuktu*, je ne voulais pas utiliser de forme violente pour évoquer la violence. Pendant le tournage, je réfléchissais tous les jours à la manière de filmer la lapidation du couple non marié. Une scène terrible, pour laquelle je cherchais la bonne distance. Car pour moi, l'image n'est pas quelque chose de banal, c'est une responsabilité. On ne peut pas faire n'importe quoi : il est important qu'il



y ait une réflexion, afin de ne pas tomber dans le spectaculaire. J'ai donc réalisé une scène furtive pour m'en éloigner très vite. Et je l'ai croisée au montage avec les images d'un homme qui danse. [...] J'ai un rapport très simple avec les vidéos venues de Daech : il ne faut pas les regarder, pas aller les chercher. Ne pas voir, c'est aussi de notre responsabilité."

L'indignation et l'action

"Quand on apprend l'histoire vraie de ce couple enterré dans un trou puis lapidé, si on est cinéaste, il ne suffit pas de s'indigner, même si l'indignation est un sentiment normal. Au-delà, il faut agir. Et, pour moi, l'action consistait tout simplement à faire un film. [...] Tourner est un acte rare sur le continent africain, car très peu de films sont produits. Alors, quand on a la possibilité d'en réaliser un, on est guidé, en tout cas en ce qui me concerne, vers des thématiques à la portée universelle."

La peur mange l'âme

"Nous vivons dans une société qui a peur. Je pense au film de Fassbinder, *Tous les autres s'appellent Ali*, dont le titre allemand signifie 'La peur mange l'âme'. Lorsque la peur remplit ton quotidien, tu ne cherches pas à connaître l'autre, et donc tu ne peux pas l'accepter. Le cinéma peut avoir le pouvoir de changer les consciences et de combattre les idéologies, mais il ne faut pas lui donner cette mission, il ne faut pas d'optimisme exagéré. Un film qui touche, pourtant, par son émotion, peut changer quelqu'un. De toute façon, ceux qui vont au cinéma sont généreux. Ils vont à la rencontre de quelque chose, pour être ensemble, partager les mêmes valeurs."

Propos recueillis par Pascal Mouneyres
et publiés avec l'aimable autorisation
du Forum des images



Abderrahmane Sissako



Retrouvez des extraits de l'interview
sur forumdesimages.fr/
un-etat-du-monde-webdoc

Tokyo

Le temps retrouvé

Presque rasé à deux reprises au XX^e siècle, Tokyo a perdu une part de son passé. La ville revit dans un film tissé d'archives, dont certaines colorisées sous l'égide de Louis Vaudeville, l'un des coproducteurs *. Il revient sur trois de ces images.



Une avenue de Tokyo, 1898

“Le récit s’organise autour d’archives de la NHK et l’essentiel de notre travail a consisté à les coloriser. C’est à un opérateur des frères Lumière que l’on doit ces toutes premières images animées d’une avenue de Tokyo, tournées près de la place impériale, à la saison des cerisiers en fleurs. Pour en restituer les couleurs, notre équipe s’est inspirée des nombreuses photographies peintes à la main sur la vie au Japon à la fin du XIX^e siècle. Nous avons aussi travaillé à partir des autochromes (diapositives couleurs sur plaque de verre) du fonds Albert-Kahn et consulté la collection de textiles du musée Guimet. Pour ce plan, la NHK nous a même adressé des photos contemporaines de cerisiers japonais en fleurs pour que nous respections bien les couleurs !”

Grand séisme du Kanto, 1923

“Ce film a été tourné juste après le terrible tremblement de terre de la plaine du Kanto, qui a fait plus de cent cinq mille victimes, dont la plupart ont péri par le feu. Les Tokyoïtes, impuissants, assistent à la destruction de la quasi-totalité du centre historique de leur ville, dont toutes les maisons étaient en bois. Pour documenter les couleurs de ces scènes dramatiques, nous nous sommes basés sur les nombreuses photographies et cartes postales colorisées à la main produites après l’événement, ainsi que sur des témoignages, comme celui de Paul Claudel, alors ambassadeur de France au Japon, qui a écrit un texte poignant, *À travers les villes en flammes*. Les équipes japonaises ont travaillé sur le côté réaliste des flammes et des fumées, en étudiant des films d’incendie.”



Samedi 20 mai
à 20.50

Documentaire
**Tokyo, cataclysmes
et renaissances**

Lire page 11

Quartier de Taito, 1945

“Ces images sont particulièrement émouvantes, car elles sont commentées dans le film par Kosuke Sato, le tout petit garçon que l’on voit au centre, entre son frère et son père. Après le terrible bombardement du 10 mars 1945, qui a fait plus de cent mille victimes en une nuit, ils se rendaient chaque jour sur les ruines de leur maison, et fouillaient les décombres à la recherche de quelque chose à vendre. Dans ces séquences tournées après la capitulation du Japon (2 septembre 1945), le cameraman capte malgré tout l’impression de soulagement que ressentaient ces familles.”

Propos recueillis par Maria Angelo

* Pour la société française Clarke Costelle & Co., spécialisée dans ce type de travail.

En décryptant la “guerre contre la terreur” menée par les nations occidentales, le nouveau documentaire d'Ilan Ziv (*Capitalisme*) montre comment elle contribue à amplifier le terrorisme.



“Un conflit mondial permanent”

Mardi 23 mai
à 20.50

Documentaire
**Terrorisme,
raison d'État**

Lire pages 18-19

Pourquoi être revenu sur la “guerre contre la terreur” lancée après le 11-Septembre ?

Ilan Ziv : J'en étais venu intuitivement à la considérer comme un désastre, qui nourrit un conflit mondial permanent. Je voulais enquêter à partir de cette inquiétude, pour explorer la manière dont elle agit sur les démocraties occidentales. La série *Capitalisme*, que j'ai réalisée pour ARTE, m'avait permis de mieux comprendre les enjeux de la mondialisation, avec la menace notamment financière que celle-ci sous-tend, et de mesurer combien, désormais, tout est connecté dans un grand mouvement historique. En passant au crible cette “guerre contre la terreur” comme personne ne l'avait fait jusqu'ici, je voulais, à nouveau, appréhender le problème dans son ensemble, à l'échelle mondiale.

Comment avez-vous procédé ?

J'ai recueilli les témoignages de certains de ceux qui ont vécu cette guerre de l'intérieur, au plus près du pouvoir – Américains, Britanniques, Français, Israéliens. Pour moi, ce sont mes interlocuteurs français qui proposent les analyses les plus originales. L'ancien Premier ministre Dominique de Villepin est ainsi le premier à décrypter la mécanique déclenchée aux États-Unis après le 11-Septembre, et réactivée en France en 2015 : si les gouvernements se lancent

dans la guerre, c'est d'abord parce qu'ils craignent de perdre le pouvoir face à leurs opinions publiques sous le choc. Pierre Brochand, ancien patron de la DGSE, explique, lui, que le djihadisme constitue une réaction violente à la mondialisation.

Qu'est-ce que cela signifie ?

Que le combat contre le terrorisme relève d'abord de la culture et de l'idéologie. Que la force militaire est vouée à l'échec car on n'éradique pas des idées avec des bombes. Il faut lutter avec nos valeurs. Le plus grand succès des islamistes radicaux est de nous avoir tiré vers leur langage. Ils sont barbares, nous le sommes, ils torturent, nous torturons, etc. C'est une grande erreur.

Comment sortir de ce cercle infernal ?

Aujourd'hui, la guerre contre le terrorisme constitue pour nos démocraties une menace très grave. Elle a notamment contribué à la montée de groupes xénophobes et ultranationalistes en Europe et aux États-Unis. Je ne vois pas de solution immédiate pour en sortir. Pour moi, la seule chose à faire serait d'apprendre à naviguer dans les trente prochaines années avec le moins de violence possible pour ne pas créer de nouvelles catastrophes.

Propos recueillis par Laure Naimski



Ilan Ziv

5.05 HD #7 VOD R
SPORT, LA BEAUTÉ
DU GESTE (2 & 3)
Collection
documentaire

6.00 M
AU CŒUR DU
MOULIN-ROUGE
Documentaire

6.55 M
SQUARE IDÉE
Quand on parle du loup
Magazine

7.20 M
STREETPHILOSOPHY
L'égoïsme
Magazine

7.50 HD M
XENIUS
Médecine en surdose –
Quand est-ce que trop,
c'est trop ?
Magazine

8.20 HD #7 R
XENIUS
Les explosifs : détonants
mais pas seulement !
Magazine

8.45 HD M
360° GEO
Irlande, les sauveteurs
de l'extrême ; Islande,
fous de foot de boue
Reportage

10.50 HD R M
VILLAGES DE FRANCE
Sainte-Croix-en-Jarez
Série documentaire

11.15 HD M
SAUVAGEMENT VÔTRE
Les chacals ou l'esprit
de famille ; La dernière
reine de la savane ; La
part du lion ; La fosse
aux requins
Série documentaire

14.15 HD M
LES PARCS NATIONAUX
AMÉRICAINS
Grand Canyon ;
Everglades ; Great Smoky
Mountains
Série documentaire

16.30 #7 R
INSTANTANÉ D'HISTOIRE
Léon Collin – Un médecin
aux bagnes ; Wolfgang
Thomas – Un citoyen de
RDA en 1989
Collection
documentaire

17.25 #7
SOUS LES PAVÉS DE...
Dresde
Série documentaire

18.10 HD #7 R
CUISINES DES TERROIRS
Cuba
Série documentaire

18.35
ARTE REPORTAGE
Magazine

19.30 #7 R
LE DESSOUS
DES CARTES
Connaissez-vous
La Guinée équatoriale ?
Magazine

19.45 #7
ARTE JOURNAL

20.05 #7 R
VOX POP
Que faire de nos
malades mentaux ?
Magazine

20.35 #7
KARAMBOLAGE
Magazine

20.45 HD #7 R
TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)
Luc Besson
Série d'animation

20.50 #7 R
TOKYO, CATACLYSMES
ET RENAISSANCES
Documentaire

22.20 HD #7 R
VENIN
Du poison au
médicament
Documentaire

23.15 HD #7 VOD R
ALCOOLISME :
LA PROMESSE
DU BACLOFÈNE
Documentaire

0.10 R M
ÉTUDIANTS, L'AVENIR
À CRÉDIT
Documentaire

1.35 M
ALLEMAGNE,
LE 2 JUIN 1967
Le jour où tout a basculé
Documentaire

2.30 #7 R
DROGUES ET CRÉATION
– UNE HISTOIRE DES
PARADIS ARTIFICIELS
La quête d'un autre
monde ; La grande danse
sauvage
Documentaire

4.25 R M
AU FIL DES ENCHÈRES
La robe du soir
Balenciaga
Série documentaire

16.30

Instantané d'histoire



Quand les photos d'anonymes racontent l'histoire. Une chronique du XX^e siècle à travers les clichés amateurs et les témoignages de héros ordinaires.

Léon Collin – Un médecin aux bagnes

Ce jeune médecin militaire est affecté en 1906 sur le bateau chargé de transporter deux fois par an les forçats de l'île de Ré vers la Guyane, puis séjourne longuement en Nouvelle-Calédonie. Ses photos plongent au cœur des bagnes coloniaux, terribles prisons françaises qui virent passer quelque cent mille hommes entre 1854 et 1938.

Wolfgang Thomas – Un citoyen de RDA en 1989

En 1989, quatre ans après le début de la perestroïka en URSS, l'Allemagne de l'Est est gagnée à son tour par ce vent de liberté. Quelques semaines suffiront pour faire tomber le mur de Berlin. Wolfgang Thomas, un cheminot, documente sa vie à la lumière de cet effondrement éclair et assiste, incrédule, à la disparition de son pays, la RDA.

Collection documentaire proposée par
Stéphanie Colaux et François Landesman
(France, 2016-2017, 20x26mm) - Auteurs
et réalisateurs : Philippe Broussard, Jérôme
Lambert, Philippe Picard - Coproduction :
ARTE France, Bonne Compagnie, ECPAD

17.25

Sous les pavés de...

Dresde

Les sous-sols des villes dissimulent des trésors insoupçonnés. Aujourd'hui : Dresde.

On la surnomme la Florence de l'Elbe : réputée pour son architecture baroque et ses collections d'art, Dresde affiche fièrement ses traditions. Mais derrière ses belles façades et dans ses sous-sols se cache une ville inventive et décalée. En explorant les coulisses du Semperoper, qui abrite l'Orchestre de Saxe, on découvre un monde mystérieux fait de filets, de trappes, d'instruments étonnants et de messages codés. Depuis les canalisations de la ville, le service municipal d'assainissement se bat contre la menace d'inondation grâce à des moyens humains et technologiques considé-



rables. Tandis que des médecins s'activent dans l'impressionnant service d'oncologie sous les pavés de l'hôpital universitaire, les noctambules se déhanchent dans la discothèque TBA, installée sous la gare de Neustadt.

Série documentaire (Allemagne, 2015,
5x43mn) - Réalisation : Annette Heinrich

Pour mieux profiter d'ARTE



Sous-titrage pour sourds
et malentendants



Audiovision pour aveugles
et malvoyants



Diffusion en haute définition



Disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion



Vidéo à la demande



M Multidiffusion



R Rediffusion



Version française
Version originale sous-titrée en français



Version originale
sous-titrée en français

20.50 L'aventure humaine

Tokyo, cataclysmes et renaissances

Comment, en cent cinquante ans, la capitale du Japon, deux fois détruite, a su renaître de ses cendres pour devenir la plus grande ville au monde. Un voyage dans le temps porté par d'époustouflantes archives.



20.05

Vox pop

Que faire de nos malades mentaux ?

Chaque semaine, *Vox pop* enquête sur ce qui agite la société européenne.

Le "Vox report" : comment, en Grèce, le gouvernement d'Alexis Tsipras a retourné sa veste en matière d'écologie au sujet d'une mine d'or.

L'enquête : comment prendre en charge les troubles psychiques ? Contrairement à l'Italie, où l'enfermement des patients est proscrit depuis 1978, la France met de plus en plus l'accent sur le sécuritaire. Derrière les murs, les chambres d'isolement et la contention — le fait d'attacher les malades à leur lit avec des sangles — s'y banalisent de façon effrayante.

L'interview : Pierangelo di Vittorio, philosophe et historien de la psychiatrie.

Le tour d'Europe des correspondants : nos voisins européens ont-ils tendance à augmenter ou à réduire leurs places en hôpitaux psychiatriques ?

Magazine présenté par John Paul Lepers
(France, 2017, 28mn) - Coproduction :
ARTE France, Magneto Presse

Retrouvez toutes les rubriques de l'émission
sur arte.tv/vox-pop.

En partenariat avec  News Republic

Tokyo, aujourd'hui la plus grande agglomération au monde, avec 13,6 millions d'habitants intra-muros, n'était au milieu du XIX^e siècle qu'une ville modeste nommée Edo, dans un Japon encore féodal. En 1868, l'empereur Meiji, qui a décidé d'ouvrir son pays au monde en rivalisant avec les grandes nations occidentales, entreprend de moderniser à marche forcée la "capitale de l'Est", désormais siège du pouvoir. Un siècle et demi plus tard, cette mégapole futuriste en perpétuelle évolution, sous la menace quasi permanente de failles sismiques parmi les plus actives de la planète, semble toujours tournée vers l'avenir. Un art du renouvellement en partie hérité de son histoire, car détruite à deux reprises, la ville a su à chaque fois spectaculairement renaître de ses cendres : le 1^{er} septembre 1923, le séisme du Kanto provoque un incendie géant qui fait cent cinq mille morts et détruit la quasi-totalité des quartiers historiques. Vingt ans plus tard, le 10 mars 1945, les Américains larguent sur la ville un déluge de bombes incendiaires pour forcer le Japon à capituler, tuant plus de cent mille personnes et réduisant une seconde fois le centre à néant. L'incroyable résilience des habitants va à nouveau donner des ailes à la reconstruction. À partir de 1955, alors que s'ouvre pour le Japon

une phase d'expansion économique sans équivalent, Tokyo, centre névralgique et vitrine de cette métamorphose, connaît un essor démographique, architectural et technologique extraordinaire pour devenir la capitale mondiale de la modernité.

REGARDS NIPPONS

Les plus anciennes images filmées de Tokyo remontent à 1898, et on les doit aux frères Lumière. Mais des premiers tramways, tractés par des chevaux, aux bambins qui jouent dans les décombres de 1945, l'essentiel des merveilleuses archives utilisées dans ce documentaire proviennent de fonds japonais. En traversant le siècle grâce à elles, et en voyant vivre et revivre à travers ses habitants cette ville à nulle autre pareille, on a souvent le sentiment que le Ozu des *Gosses de Tokyo* se tient derrière la caméra. Délicatement colorisées, du moins pour celles qui sont antérieures aux années 1950, ces images offrent un voyage dans le temps aussi instructif qu'émouvant.

Lire page 8

Documentaire d'Olivier Julien, adapté de celui de Shinji Iwata (France/Japon, 2016, 1h30mn) - Coproduction :
ARTE France, NHK, CC&C

En partenariat avec  Historia

22.20 Sciences

Venin

Du poison au médicament

Comment le venin de certaines espèces devient la source de progrès majeurs pour la médecine. Une enquête au cœur de la recherche thérapeutique.



Synonyme de danger pour le commun des mortels, le venin constitue pour la médecine un espoir, car il pourrait permettre de diagnostiquer et de soigner de nombreuses maladies, de soulager la douleur et de comprendre certains mécanismes du corps humain. Le biochimiste suisse Reto Stöcklin et son équipe travaillent ainsi sur une protéine prometteuse pour le développement de médicaments antalgiques ou anesthésiques, contenue dans le venin foudroyant d'un escargot marin, le *Conus consors*. Les toxines des venins ou leurs dérivés représentent par ailleurs une source très riche pour l'étude des systèmes nerveux, cardiovasculaire ou immunitaire. Celle-ci pourrait déboucher sur des avancées majeures dans le traitement du cancer, du sida, des maladies d'Alzheimer ou de Parkinson.

L'idée d'exploiter les propriétés des venins

à des fins thérapeutique remonte à l'Antiquité, mais c'est seulement avec les technologies de pointe de la biologie moléculaire qu'elle a commencé à porter ses fruits. Le docteur George Miljanich, interrogé dans ce film, a ainsi mis au point dès 1975 un médicament contre l'hypertension à partir du venin d'un serpent brésilien.

Documentaire de Stéphane Chopard (France, 2013, 52mn) - Coproduction : ARTE France, ADR Productions - (R. du 21/11/2013)

23.15 Sciences

Alcoolisme : la promesse du baclofène



Le baclofène est-il une molécule miracle contre l'alcoolisme ? Le sujet divise le monde médical. Seul un essai clinique de grande envergure peut démontrer l'efficacité du médicament. Il est au cœur de cette enquête. Relayée par les médias, la polémique déclenchée par le baclofène depuis quelques années est à la hauteur de l'espoir qu'il suscite : l'éradication de l'alcoolisme. Depuis les années 1970, on utilise le baclofène comme un décontractant musculaire prescrit pour soigner la sclérose en plaques. Le monde médical découvre son pouvoir potentiel de sevrage presque par hasard : Olivier Ameisen, un médecin français, teste le médicament sur lui-même et constate qu'à fortes doses il supprime le besoin irrésistible de boire. Le témoignage qu'il publie en 2008 attire les projecteurs sur un produit que les instances médicales refusent d'abord de laisser prescrire contre l'alcoolisme. Une interdiction temporairement levée depuis.

SUJET BRÛLANT

Marie-Pierre Jaury fait le point sur les débats qui, depuis, divisent les addictologues. Peut-on traiter l'alcoolisme sans prendre en compte les causes psychiques de l'addiction ? Peut-on guérir d'un penchant aussi dévastateur sans effort ni réel travail sur soi-même ? Les effets secondaires induisent-ils d'autres risques ? Interrogeant spécialistes et patients, la réalisatrice filme le premier essai clinique destiné à tester l'efficacité du médicament. Sa caméra s'invite pendant les consultations pour saisir de poignants moments de doute. Car ce n'est qu'à la fin de l'essai que les patients comme les médecins sauront si le traitement contenait le baclofène ou un placebo. Une enquête très documentée sur un sujet brûlant.

Documentaire de Marie-Pierre Jaury (France, 2013, 52mn)
Coproduction : ARTE France, Transparences Productions,
CNRS Image - (R. du 31/10/2014)

5.00 M
COURT-CIRCUIT N° 846
Magazine

5.50
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Iolitas
Magazine

6.35 M
HITLER EN ENFER
Le rêve du peintre
Joseph Steib
Documentaire

7.05 HD **M**
LES MONDES INONDÉS
Baie de Fundy – Les plus
hautes marées du monde
Série documentaire

7.50 HD **R**
ARTE JUNIOR
Programmes
jeunesse

9.30 **M**
BANDE DE FILLES
Film

11.20 HD **R**
SUBLIMES BARS
DU MONDE
Du concept au label
Série documentaire

11.50 **R**
METROPOLIS
Magazine

12.30 **R**
FESTIVAL
INTERNATIONAL DE
MUSIQUE DE CHAMBRE
DE JÉRUSALEM
Concert

13.20 HD **M**
LES COULEURS
DU MAROC
Vert ; Rouge
Série documentaire

14.15 HD **VOD** **M**
AUSTRALIE :
L'AVENTURE DES
PREMIERS HOMMES
(1 & 2)
Les grands nomades ;
Les grandes inondations
Documentaire

16.05 **M**
TOKYO, CATACLYSMES
ET RENAISSANCES
Documentaire

17.35 M
CUISINES DES TERROIRS
Lyon
Série documentaire

18.00 HD **R**
LE CHOIX DE PEINDRE –
VINCENT VAN GOGH
Documentaire

19.00 **R**
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Jeanne Moreau
Magazine

19.45 **R**
ARTE JOURNAL

20.05 HD **R**
360° GEO
Birmanie : L'étonnant
pont de bambou
Reportage

20.50 HD **R**
TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)
Jodie Foster
Série d'animation

20.55 R **VF/VOSTF**
LE TAMBOUR
Film

23.30 HD **R**
MA VIE AVEC LES MORTS
Documentaire

1.00 HD **R**
MUSIQUE CLASSIQUE,
ENFIN POPULAIRE !
Documentaire

1.55 HD **R**
CUARTETO CASALS
Festival de
Schwetzingen 2014
Concert

2.55 HD **R**
LES ENFANTS DE
SCARAMOUCHE
Fiction-ballet

4.00 HD **VOD** **M**
NATUROPOLIS
Tokyo, de la mégapole
à la ville-jardin
Série documentaire

7.50 ARTE Junior



Chaque dimanche, *ARTE Junior* concocte un petit déjeuner complet ! Au sommaire : *Les enfants du bidonville*, le portrait émouvant de deux frères vivant dans un gigantesque campement au sud de Madrid ; *Mon beau village*, une nouvelle série découverte dans laquelle un enfant présente le lieu où il vit (aujourd'hui : le désert

d'Atacama, au Chili) ; la série documentaire *Chemins d'écoles, chemins de tous les dangers* (aujourd'hui : l'Himalaya, photo) ; *Les pièges du temps*, série d'apprentissage sur l'adolescence ; et *ARTE Junior, le mag*, ou l'actualité à hauteur d'enfant.

Programmes jeunesse (2017, 1h40mn)

11.50 Metropolis

Newcastle upon Tyne

Balade dans un ancien fleuron industriel écossais devenu une métropole culturelle cosmopolite.

Biennale de Venise

À la 57^e Biennale d'art contemporain de Venise, qui débute le 13 mai, rencontre avec la directrice française de la manifestation, Christine Macel, et avec Susanne Pfeffer, commissaire du pavillon allemand.

Dance

Le chorégraphe américain Richard Siegal ouvre Dance, la biennale de la danse de Munich, avec sa compagnie Ballet of Difference.

Magazine culturel (Allemagne, 2017, 43mn)

Sur arte.tv/metropolis, retrouvez les émissions en replay pendant trois mois.

12.30 Festival international de musique de chambre de Jérusalem

Le meilleur du 19^e Festival de musique de chambre de Jérusalem, au programme aussi éclectique que ses interprètes.

En septembre dernier, le Festival international de musique de chambre de Jérusalem a rassemblé des instrumentistes du monde entier, dont les pianistes Menahem Pressler, Andrés Schiff et Kirill Gerstein, le flûtiste

franco-suisse Emmanuel Pahud, la violoniste Baiba Skride ou encore le violoncelliste Julian Steckel. Ils interprètent un programme composé d'œuvres de Schubert, Brahms, Beethoven, Mendelssohn et Busoni.

Concert (Allemagne, 2016, 43mn) - Réalisation : Henning Kasten - Production : Accentus

En partenariat avec



Pour mieux profiter d'ARTE

- Sous-titrage pour sourds et malentendants
- Audiovision pour aveugles et malvoyants
- Diffusion en haute définition
- Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion
- Vidéo à la demande

- Multidiffusion
- Rediffusion

VF/VOSTF

Version française
Version originale sous-titrée en français

VOSTF

Version originale
sous-titrée en français

18.00

Le choix de peindre – Vincent Van Gogh



Voyage dans le sud de la Belgique, dans le Borinage, qui a vu naître la vocation artistique du peintre.

Après un parcours tumultueux au cours duquel il fut tour à tour marchand d'art, instituteur et libraire, Vincent Van Gogh trouva sa vocation de peintre à 27 ans. Une vocation née dans le bassin minier du Borinage, où l'artiste s'est installé en décembre 1878. À travers ses célèbres *Lettres à son frère Théo*, et en arpentant le Borinage, Henri de Gerlache fait revivre cette naissance artistique et montre comment le séjour de Van Gogh au cœur du bassin minier a contribué à façonner son œuvre.

Documentaire d'Henri de Gerlache (Belgique, 2014, 52mn) - Coproduction : ARTE GEIE, Alizé Productions - (R. du 22/2/2015)

19.00

Personne ne bouge !

Spécial Jeanne Moreau

Un numéro cinéophile tout entier consacré à l'envoûtante Mlle Moreau.

Story

Le duo Jeanne Moreau/Louis Malle a tourné pas moins de quatre films en neuf ans, dont le mythique *Ascenseur pour l'échafaud*.

Scandale !

Adaptation d'un roman libertin du XVIII^e siècle, *Les amants* (1958), du même et avec la même, fait scandale à la Mostra de Venise.

Icône

Dans *Le journal d'une femme de chambre*, de Luis Buñuel, Jeanne Moreau incarne Célestine, soubrette insaisissable qui déclenche une avalanche de pulsions sur son passage.

Story

Avec *Jules et Jim* (1962), François Truffaut réalise le film de référence sur le trio amou-



reux et signe son entrée dans la Nouvelle Vague.

Star-system

Vous voulez être à la fois une icône populaire et une égérie des auteurs ? Découvrez la méthode Moreau.

Perle rare

Devant la caméra de Jacques Rozier pour l'émission *Vive le cinéma !*, Jeanne Moreau

recueille les souvenirs de son ami Orson Welles.

Listomania

Dix choses que vous ignorez sur l'actrice.

Revue culturelle de Philippe Collin et Frédéric Bonnaud (2017, 52mn)
Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

Retrouvez toutes les rubriques de l'émission sur arte.tv/pnb.

20.05

360° GEO

Birmanie : l'étonnant pont de bambou



Dans le nord de la Birmanie, des villageois reconstruisent chaque année le pont de bambou qui les relie à la terre ferme, emporté par les crues du fleuve Irrawaddy.

Le pont, frêle construction qui compte parmi les plus longues de ce type au monde, ne com-

prend ni clou ni métal. Fait de tiges de bambou entrelacées, il est balayé chaque année par les crues estivales du fleuve Irrawaddy. Dans le nord de la Birmanie, le village de Sin Kin, alors accessible uniquement par bateau, connaît des difficultés d'approvisionnement.

En hiver, lorsque le niveau du fleuve baisse, les habitants récoltent des bambous et s'attellent tous ensemble à la reconstruction du pont.

Reportage de Martin Schacht (Allemagne, 2017, 43mn)



20.55 Cinéma
Festival de Cannes

Le tambour

La fabuleuse histoire d'Oskar, qui refuse de grandir pour battre tambour tandis que les adultes succombent à la folie destructrice du nazisme. La version restaurée et *director's cut* du chef-d'œuvre de Volker Schlöndorff, adapté de Günter Grass.

En 1899, près de Dantzig (Gdansk), un fuyard se cache sous les jupes d'une paysanne kachoube. C'est ainsi qu'Anna Bronski conçoit sa fille Agnès, qui, à son tour, met au monde le petit Oskar en 1924. Deux hommes se penchent sur le berceau de l'enfant, mais qui est son père ? Le mari légitime d'Agnès, l'épicier allemand Matzerath, ou le frémissant cousin Jan ? Pour ses 3 ans, Oskar reçoit un tambour en tôle et décide de ne plus grandir...

FASCINATION

À travers le regard halluciné d'Oskar, vieil enfant narrateur de sa propre histoire et de celle du siècle, on assiste à la montée du nazisme, phénomène qui, vu "d'en bas", apparaît dans toute sa grotesque difformité. Film rare, troublant, porté par la composition obsédante de l'acteur David Bennent, alors âgé de 13 ans, *Le tambour* a fait l'objet d'une restauration et d'un remontage, trente ans après sa sortie. Dans cette version *director's cut*, présentée hors compétition à Cannes en 2010, Volker Schlöndorff, qui s'est replongé dans cette fresque foisonnante pour sauver de la destruction les négatifs inutilisés,

réintroduit des séquences essentielles : la rébellion de Matzerath, d'abord fasciné par les nazis, qui se révolte lorsqu'on menace de lui prendre son enfant, déclaré "vie sans valeur" ; le puissant monologue d'Oskar sur *Les affinités électives* de Goethe ; la libération des survivants de Treblinka... Des images inédites qui attisent le pouvoir de fascination de ce chef-d'œuvre baroque.

Palme d'or, Cannes 1979 – Meilleur film en langue étrangère, Oscars 1980

(*Die Blechtrommel*) Film de Volker Schlöndorff (Allemagne, 1979, 2h36mn, VF/VOSTF) - Scénario : Volker Schlöndorff, Jean-Claude Carrière, Franz Seitz et Günter Grass, d'après son roman - Avec : David Bennent (Oskar), Angela Winkler (Agnès Matzerath), Mario Adorf (Alfred Matzerath), Daniel Olbrychski (Jan Bronski), Charles Aznavour (Sigismund Markus) - Production : Argos Films, Artémis Productions, Bioskop Film, Film Polski Film Agency, Frank Seitz Filmproduktion, GGB-14, Hallelujah Films, Jadran Film (R. du 10/5/2007)

Version intégrale restaurée, *director's cut* de 2010

23.30

Ma vie avec les morts



Un étonnant tour du monde qui explore les multiples manières dont les vivants tissent des liens avec les morts.

Dans quelles parties du globe fait-il bon vivre – et mourir ? Comment vivre avec la mort ? Avec ces questions en tête, le réalisateur Bernd Schaarmann s'est lancé dans un tour du monde atypique, de l'Argentine à l'Égypte en passant par l'île indonésienne de Célèbes et les Philippines. Fêtes célébrées dans un cimetière, nuits passées auprès des cadavres ou jeux de ballon avec un crâne humain... : Bernd Schaarmann voyage à la rencontre de personnes issues de cultures radicalement différentes, mais qui entretiennent toutes un rapport aussi étroit qu'apaisé avec la mort. Elles lui inspirent un documentaire empli d'humanité en forme d'hymne à la vie. Car c'est bien elle, d'un bout à l'autre du globe, qui unit ceux qui restent.

Documentaire de Bernd Schaarmann
(Allemagne, 2014, 1h28mn)

5.00 M
CLAUDIO MONTEVERDI
À CASERTE
Nuit d'amour
et de guerre
Concert

5.50 M
ARTE REPORTAGE
Magazine

6.45 HD M
XENIUS
Les particules
polluantes : quel impact
sur le climat ?
Magazine

7.10 +7
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 M
XENIUS
Le pain : un danger
pour notre santé ?
Magazine

7.45 M
360° GEO
Venezuela, la ferme
aux crocodiles
Reportage

8.40 HD +7 R
LES DERNIERS REFUGES
Chevaux sauvages
en Mongolie
Série documentaire

9.25 HD +7 R
360° GEO
Lætitia et ses loups ;
Floride, la guerre des
pythons ; Paco Paco,
belles bagnoles du Brésil
Reportage

12.05 M
28 MINUTES
Magazine

12.50 +7
ARTE JOURNAL

13.00
ARTE REGARDS
Reportage

13.30 +7 R
COUPLES
Friederike Kempter/
Mehdi Nebbou
Série

13.35 HD M
UN CŒUR
SOUS LA NEIGE
Téléfilm

15.10 HD M
LES COULEURS
DU MAROC
Ocre
Série documentaire

15.40 HD +7 R
SUR LES TOITS
DES VILLES
Buenos Aires
Série documentaire

16.30 +7
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.10 HD +7 R
XENIUS
Les secrets du verre : un
matériau protéiforme ?
Magazine

17.35 HD +7 M
VILLAGES DE FRANCE
La Couvertorade ;
Saint-Antoine-l'Abbaye ;
Neuf-Brisach
Série documentaire

19.00 HD +7 R
LES PARCS NATIONAUX
AMÉRICAINS
Yosemite
Série documentaire

19.45 +7
ARTE JOURNAL

20.05 +7
28 MINUTES
Magazine

20.45 HD +7 +7 R
TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)
Bill Murray
Série d'animation

20.50 +7 VF/VOSTF
LÉVIATHAN
Film

23.10 +7 +7
TIP TOP
Film

0.50 +7
BODY AND SOUL
Film muet

2.20 M
BARBRA STREISAND
Naissance d'une diva
Documentaire

3.20 M
METROPOLIS
Magazine

4.05 M
ARTE REGARDS
Reportage

16.30

Invitation au voyage



Chaque jour, trois destinations,
proches ou lointaines, trois regards
qui ouvrent les portes du monde.

Singapour et ses jardins extraordinaires

Avec ses centaines de jardins luxu-
riants, Singapour, riche cité ultra-urba-
nisée, est la ville la plus verte d'Asie.

La Rochelle, le théâtre de Georges Simenon

Amoureux de son port, de ses marins
en goguette et de ses cafés popu-
laires, le père du célèbre commissaire
Maigret a vécu une dizaine d'années
à La Rochelle.

Canaries, La Graciosa de Gabrielle
Gabrielle, 22 ans et étudiante en pho-
tographie, a fait de cette île entre mer
et montagne, au large de Lanzarote,
son refuge et le décor de son aventure
professionnelle.

Émission présentée par Linda Lorin (France,
2017, 35mn) - Coproduction : ARTE France,
Éléphant Doc

**Vous aussi, faites découvrir
un lieu qui vous est cher et participez
à l'émission ! Rendez-vous
sur arte.tv/invitationauvoyage,
Facebook et Instagram.**

19.00

Les parcs nationaux américains

Yosemite



À la découverte de la faune sauvage
et des paysages grandioses des plus
beaux parcs nationaux des États-Unis.
Dans le nord-est de la Californie, le
parc national de Yosemite est le lieu
de tous les superlatifs : des falaises à
pic, une forêt d'arbres monumentaux,
plus que millénaires pour certains, des
majestueuses chutes d'eau, parmi les

plus hautes d'Amérique du Nord...
À l'ombre d'El Capitan, on peut aper-
cevoir le farouche lynx roux à l'affût de
sa proie, le coyote et l'aigle royal, ou
encore les ours noirs.

Série documentaire (Allemagne, 2015, 8x43mn)
Réalisation : Oliver Goetzl, Jan Henriksson,
Joospe Matjus - (R. du 22/5/2015)

Pour mieux profiter d'ARTE



Sous-titrage pour sourds
et malentendants



Audiovision pour aveugles
et malvoyants



Diffusion en haute définition



Disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion



Vidéo à la demande



Multidiffusion



Rediffusion



Version française
Version originale sous-titrée en français



Version originale
sous-titrée en français

20.50 Cinéma
Festival de Cannes

Léviathan

Un édile brutal et corrompu use de tous les moyens pour exproprier un garagiste. Entre ironie et désespoir glacé, un portrait corrosif de la Russie d'aujourd'hui.



Garagiste, Kolia habite une vieille et vaste maison de bois avec son jeune fils Roma et Lilia, sa nouvelle compagne, dans un hameau baigné par la mer de Barents. Ambitionnant de développer la zone, Vadim Cheleviat, le maire de Pribejny, a lancé contre lui une procédure d'expulsion afin de construire sur son terrain un centre de télécommunications. Épaulé par Dmitri, un de ses anciens camarades d'armée devenu avocat à Moscou, Kolia espère depuis des mois que la justice annulera la procédure en appel. Mais quand le tribunal le déboute, il se montre prêt à tout pour conserver son bien, même si Lilia, elle, aspire à vivre autre chose...

DESCENTE AUX ENFERS

Viscéralement attaché à la beauté sauvage des paysages de lave où ont vécu son père et son grand-père avant lui, Kolia s'attaque à plus fort que lui. À plus dangereux aussi... Après son remarquable *Elena*, Andreï Zviaguintsev continue de brosser l'édifiant tableau d'une Russie régie par la violence et la corruption. Sur une bande originale composée par Philip Glass, le cinéaste tisse la toile d'une inextric-

cable descente aux enfers, dont aucune institution – ni le pouvoir politique, ni la police, ni l'Église – ne sort grandie. Ponctuée de séquences où l'ironie se mêle au désespoir, une tragédie d'une rare densité. Du très grand cinéma.

Prix du scénario, Cannes 2014 – Meilleur film en langue étrangère, Golden Globes 2015

Film d'Andreï Zviaguintsev (Russie, 2014, 2h15mn, VF/VOSTF)
Scénario : Andreï Zviaguintsev, Oleg Negin - Avec : Alexeï Serebriakov (Kolia), Elena Liadova (Lilia), Vladimir Vdovitchenkov (Dmitri Selezniou), Roman Madianov (Vadim Cheleviat), Anne Ouklova (Angela), Alexeï Rozine (Pacha), Sergueï Pokhodaev (Roma) - Image : Mikhaïl Krichman
Montage : Anna Mass - Musique : Philip Glass
Production : Non-Stop Production

Coproduit par ARTE France Cinéma, *Sans amour* d'Andreï Zviaguintsev est sélectionné en compétition officielle au Festival de Cannes 2017.



23.10 Cinéma
Festival de Cannes

Tip top

Deux inspectrices de l'IGPN cherchent le meurtrier d'un indic algérien. Un polar grinçant et décalé, entre humour absurde et goût de l'énigme.

Un indicateur algérien est retrouvé mort dans le lac artificiel d'une petite ville de province. Pour tâcher de faire la lumière sur son décès, l'Inspection générale de la police nationale dépêche sur place deux de ses enquêtrices. Esther, une maniaque du protocole qui tape sur son mari, est secondée par Sally, placardisée pour ses tendances voyeuristes. Les deux femmes fouinent partout, ce qui ne plaît guère à l'ancien référent du "cousin"...

DUETTISTES COMIQUES

Isabelle Huppert et Sandrine Kiberlain s'en donnent à cœur joie en duettistes comiques, dans des registres rarement empruntés, y compris par elles-mêmes. En flic aux méthodes douteuses, François Damians démontre une nouvelle fois son génie d'acteur et l'étendue de sa folie naturelle. Humour absurde qui avance masqué, goût du complot et de l'énigme, sécheresse du trait et bons mots qui fusent, tels sont les ingrédients de l'art de la dissonance selon Serge Bozon, et de son style fondamentalement original.

Film de Serge Bozon (France, 2013, 1h38mn) Scénario : Serge Bozon, Axelle Roper, Odile Barski, d'après le roman éponyme de Bill James - Avec : Isabelle Huppert (Esther Lafarge), Sandrine Kiberlain (Sally Marinelli), François Damians (Robert Mendès), Karole Rocher (Virginie Benamar), Aymen Saïdi (Younès) - Production : Les Films Pelléas, Iris Productions, Iris Films, Hérodiade Films

Retrouvez l'intégralité de cette critique sur le blog d'Olivier Père.

lundi 22 mai

ARTE MAG N° 21 - LE PROGRAMME DU 20 AU 26 MAI 2017

5.00 M
LES MEILLEURS
MOMENTS DU FESTIVAL
YOUNG EURO CLASSIC
2016
Concert

6.15 M
VOX POP
Que faire de nos malades
mentaux ?
Magazine

6.45 M
XENIUS
Des bœufs de laboratoire ?
Magazine

7.10
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.20 HD M
XENIUS
Les secrets du verre :
un matériau protéiforme ?
Magazine

7.45 HD M
360° GEO
Kazakhstan, les bienfaits
du lait de chamelle
Reportage

8.40 HD
LES DERNIERS REFUGES
Chimpanzés
en Côte d'Ivoire
Série documentaire

9.25 HD VOD
LE MYSTÈRE MÉROU
Documentaire

10.55 M
AU CŒUR DU MONDE
ARCTIQUE
L'océan Arctique
Série documentaire

11.40 HD M
LES COULEURS
DU MAROC
Rouge
Série documentaire

12.05 M
28 MINUTES
Magazine

12.50
ARTE JOURNAL

13.00
ARTE REGARDS
Reportage

13.30
COUPLES
Marusa Majer/Alessandro
Borghi
Série

13.40 HD M VF/VOSTF
LES RÉVOLTÉS
DU BOUNTY
Film

16.30
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.10 HD
XENIUS
Certains moustiques
sont-ils vraiment
dangereux ?
Magazine

17.35 HD
VILLAGES DE FRANCE
Bonnaval-sur-Arc ;
Sixt-Fer-à-Cheval ;
La Grave
Série documentaire

19.00 HD
LES PARCS NATIONAUX
AMÉRICAINS
Saguaro
Série documentaire

19.45
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
Magazine

20.50
TERRORISME, RAISON
D'ÉTAT (1 & 2)
Documentaire

22.40
BEN GOURION,
TESTAMENT POLITIQUE
Documentaire

23.35 HD
L'AUTRE JÉRUSALEM
Documentaire

0.35
PASSEURS
Documentaire

1.30
STREETPHILOSOPHY
Amour
Magazine

1.55 HD
LES 18 FUGITIVES
Documentaire

3.10 M
360° GEO
Dakar, les rois de la récup
Reportage

4.05 M
ARTE REGARDS
Reportage

20.50

Terrorisme, raison d'État (1 & 2)

Comment la "guerre contre la terreur" lancée par l'administration Bush après le 11-Septembre a amplifié la menace djihadiste pour se muer en un conflit mondial qui menace le cœur même de la démocratie.



Avant le 11-Septembre, quelque quatre cents personnes avaient prêté allégeance à Al-Qaïda. Seize ans plus tard, on compte des dizaines de milliers de militants djihadistes répartis sur plusieurs continents. Les attaques terroristes se sont multipliées à travers le monde, entraînant en Occident une tension des relations avec les minorités et les pays musulmans. En violant les valeurs démocratiques qu'elle prétendait défendre, la "guerre contre la terreur" lancée par l'administration Bush au lendemain des attentats a eu l'effet d'"un coup de marteau dans une fiole de mercure" : elle a fragmenté une menace autrefois circonscrite, et s'est muée en un conflit mondial et permanent, formidable terrain pour le recrutement djihadiste, mais aussi pour les groupes xénophobes qui montent en puissance, en Europe comme aux États-Unis. Tel est le sombre bilan qu'établissent, face au réalisateur Ilan Ziv (*Capitalisme*), des dirigeants politiques, des responsables de la sécurité et des généraux américains, britanniques,

français et israéliens qui ont vécu les événements de l'intérieur et au plus haut niveau. Qu'ils restent fidèles à leurs actes passés, comme le néoconservateur Richard Perle, ou qu'ils s'avouent hantés par la culpabilité, comme l'ancien bras droit de Colin Powell au secrétariat d'État, Lawrence Wilkerson, ils permettent de comprendre pourquoi cette guerre qui a ravagé le Moyen-Orient et causé des centaines de milliers de morts constitue une impasse dont il est difficile de sortir. Du mensonge délibéré qui a déclenché l'invasion de l'Irak aux "sites noirs" où les États-Unis ont pratiqué la torture, Ilan Ziv décrypte les faits à l'aune du présent, pour montrer combien les concepts forgés par une administration pourtant discréditée restent plus que jamais agissants.

Première partie

Ce premier volet retrace la genèse d'une "guerre" dont l'ennemi n'a jamais été défini, une zone aveugle qui a peut-être conduit les États-Unis et leurs alliés sur une voie

Pour mieux profiter d'ARTE



Sous-titrage pour sourds
et malentendants



Audiovision pour aveugles
et malvoyants



Diffusion en haute définition



Disponible sur Internet durant
sept jours après la diffusion



Vidéo à la demande



Multidiffusion



Rediffusion



Version française
Version originale sous-titrée en français



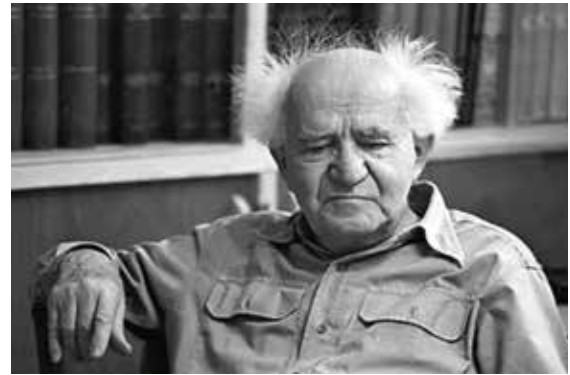
Version originale
sous-titrée en français

22.40 Histoire

Ben Gourion, testament politique

À travers de longs extraits d'un entretien inédit, filmé en Israël cinq ans avant sa mort, une plongée éclairante dans la pensée du père fondateur de l'État juif.

En 1968, David Ben Gourion (1886-1973), retiré dans le kibboutz de Sde Boker depuis sa démission du gouvernement cinq ans plus tôt, accepte de se confier lors d'un entretien au long cours. Jamais montrées auparavant, ces images ont été retrouvées dans les tiroirs de la fondation Spielberg, à l'université de Jérusalem, tandis que les bandes sonores se dissimulaient aux archives Ben-Gourion. Interrogé par un jeune juif américain, l'ex-Premier ministre y évoque son enfance en Pologne puis son arrivée en Palestine, en 1906, son amour profond pour Paula, sa femme américaine et anarchiste, décédée quatre mois plus tôt, sa retraite



dédiée à l'écriture, à la marche et aux travaux communautaires, mais aussi son rapport à l'exercice du pouvoir et au projet sioniste. Éloigné de la vie politique, David Ben Gourion analyse avec recul l'histoire de l'État hébreu, ses fondements et ses faillites (*"Israël ne peut pas encore se vanter d'être une nation exemplaire"*, dit-il). Mêlant extraits de cet entretien et archives diverses (photographies, jour-

naux télévisés...), ce film fait entendre la voix d'un leader dont les réflexions trouvent un puissant écho aujourd'hui, alors que le futur du conflit israélo-palestinien reste chargé de menaces.

Documentaire de Yariv Mozer
(France, 2016, 53mn)

Coproduction : ARTE France,
Mozer Films Ltd, NDR, Quark
Productions, Yael Perlov



sans retour, en les poussant à s'attaquer non seulement à Al-Qaïda, mais aussi aux États accusés de soutenir l'organisation, et en premier lieu l'Afghanistan des taliban.

Seconde partie

Comment la décision américaine de s'affranchir de la convention de Genève a voué sa contre-offensive à l'échec avant même l'invasion de l'Irak, en alimentant les insurrections à venir et en contribuant à propager la guerre. Hier par la légitimation de la torture, aujourd'hui avec les assassinats ciblés par drones et leurs dommages "collatéraux", ce conflit qui ne cesse de s'étendre déstabilise en profondeur l'ordre politique mondial.

Lire page 9

Documentaire en deux parties d'Ilan Ziv (France, 2017, 2x55mn) - Coproduction : ARTE France, Zadig Productions

Soirée présentée par Émilie Aubry

23.35

L'autre Jérusalem



À travers le combat de Palestiniens expropriés, un aperçu poignant des tensions qui gangrèment Jérusalem-Est, occupé depuis bientôt cinquante ans.

Il y a presque cinquante ans, le 10 juin 1967, au terme de la guerre des Six-Jours, Israël annexait Jérusalem-Est, entre autres territoires palestiniens. Épicentres du conflit israélo-

arabe, les quartiers occupés sont aujourd'hui le théâtre d'une guerre larvée inégale, menée à coup de planification urbaine, de punition fiscale, d'appropriation des terres et de démolitions. Tout près des remparts de la vieille ville, à l'écart des flots de touristes, le petit district de Silwan, où des centaines de maisons sont promises à la destruction par les

autorités d'occupation, offre un concentré des tensions et des drames suscités aujourd'hui par l'expansionnisme israélien. Ce documentaire restitue la réalité à travers les portraits de trois de ses habitants : l'avocat Ziad al-Hamouri, que les Palestiniens expropriés sollicitent en dernier recours ; le cultivateur Khaled al-Zrir, un père de huit enfants qui a perdu sa maison et lutte pour conserver sa terre et ses oliviers ; et le conseiller municipal Arie King, résident de la colonie juive de Ma'ale Hazeitim, défenseur messianique de la conquête de nouveaux territoires pour sa communauté.

Documentaire de Pea Holmquist
et Suzanne Khardalian (Finlande/
France, 2017, 52mn) - Coproduction :
ARTE GEIE, Me Mechanix Film AS,
HB PeÅ Holmquist Film, YLE

5.00 M
FESTIVAL
INTERNATIONAL
DE MUSIQUE DE
CHAMBRE DE JÉRUSALEM
Concert

6.00 M
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Jeanne Moreau
Magazine

6.40 M
XENIUS
Le sang : que contient-il
et comment peut-il
sauver des vies ?
Magazine

7.10 **HD** **VF**
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 **HD** **M**
XENIUS
Certains moustiques
sont-ils vraiment
dangereux ?
Magazine

7.45 **HD** **M**
360° GEO
Bangladesh, l'hôpital
flottant
Reportage

8.40 **HD** **VF** **R**
LES DERNIERS REFUGES
Éléphants au Sri Lanka
Série documentaire

9.25 **VOD** **VF** **M**
NAPOLÉON,
LA CAMPAGNE
DE RUSSIE (1 & 2)
La Moscova ; La Berezina
Documentaire

11.20 **VF** **M**
AU CŒUR DU MONDE
ARCTIQUE
L'Islande
Série documentaire

12.05 M
28 MINUTES
Magazine

12.50 **VF**
ARTE JOURNAL

13.00
ARTE REGARDS
Reportage

13.30 **VF**
COUPLES
Esben Smed/Elina Vaska
Série

13.40 M **VF/VOSTF**
NOS PLUS BELLES
ANNÉES
Film

15.35 **HD** **VOD** **VF** **M**
AUSTRALIE : L'AVENTURE
DES PREMIERS HOMMES
(1)
Les grands nomades
Documentaire

16.30 **VF** **VF**
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.05 **HD** **VF** **R**
XENIUS
Le chemin de fer :
moyen de transport
d'avenir ou dépassé ?
Magazine

17.35 **HD** **VF** **M**
VILLAGES DE FRANCE
Flavigny-sur-Ozerain ;
Gordes ; Collonges-
la-Rouge
Série documentaire

19.00 **HD** **VF** **R**
LES PARCS NATIONAUX
AMÉRICAINS
Gates of the Arctic
Série documentaire

19.45 **VF**
ARTE JOURNAL

20.05 **VF**
28 MINUTES
Magazine

20.50 **HD** **VF** **VF** **R**
TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)
Michael Jackson
Série d'animation

20.55
SOIRÉE
ABDERRAHMANE
SISSAKO

20.55 **VF** **VF** **VF** **VOSTF**
TIMBUKTU
Film

22.30 **VF**
ABDERRAHMANE
SISSAKO
Cinéaste aux semelles
de vent
Documentaire

23.20 **HD** **VF** **VOSTF**
AMOUR FOU
Film

0.55 **VF**
COURT-CIRCUIT N° 847
Spécial Festival
de Cannes
Magazine

1.50 **VF** **VOSTF**
KINDIL EL BAHR
Moyen métrage

2.30 M
TRACKS
Magazine

3.15 **HD** **M**
360° GEO
Irlande, les sauveteurs
de l'extrême
Reportage

4.10 M
ARTE REGARDS
Reportage



20.55 Cinéma Festival de Cannes

Timbuktu

La vie paisible des habitants de Tombouctou, occupé par des combattants djihadistes, bascule dans la tragédie. Un drame politique émouvant qui dénonce avec intelligence l'obscurantisme et la violence.

Des combattants djihadistes occupent la petite ville de Timbuktu (Tombouctou), dans le nord du Mali, et y imposent la charia par la terreur. Les plaisirs, comme le football et la musique, sont désormais interdits, et on somme les femmes de se voiler entièrement le corps, mains comprises. Loin de la ville, à l'écart du chaos et de l'oppression qui s'installe, Kidane, un éleveur touareg, continue de vivre paisiblement dans les dunes avec sa femme, sa fille Toya et son petit berger Issan. Mais le jour où il se bat avec Amadou le pêcheur, parce que celui-ci a abattu GPS, sa vache préférée, et qu'il le tue accidentellement, il doit faire face à la justice expéditive des fondamentalistes.

ÉCLATS DE RÉEL

Primé à Cannes et couronné par sept César, *Timbuktu* montre dans ce qu'elles ont de plus concret la réalité et l'absurdité du fondamentalisme que les djihadistes ont imposé en 2012 aux populations du Nord-Mali. Abderrahmane Sissako rend hommage à la résistance des gens ordinaires, notamment des femmes, qui tentent tour à tour de se dresser contre la tyrannie qu'on leur inflige au nom de la religion. Porté par un casting impeccable, composé en partie d'acteurs non profes-

sionnels, et par de splendides images, le récit oscille entre éclats de violence et de poésie - comme cette partie de foot sans ballon presque dansée par des enfants qui jouent avec le feu -, moments de comédie et tragédie. Une œuvre politique d'une beauté exceptionnelle.

Lire pages 6-7

Prix François-Chalais et prix du jury œcuménique, Cannes 2014
Meilleurs film, réalisation, scénario original, photographie, musique, montage et son, César 2015

Film d'Abderrahmane Sissako (France/Mauritanie, 2014, 1h31mn, VOSTF) - Scénario : Abderrahmane Sissako, Kessen Tall - Avec : Ibrahim Ahmed (Kidane), Abel Jafri (Abdelkerim), Fatoumata Diawara (la chanteuse), Hichem Yacoubi (un djihadiste), Ketty Noël (Zabou), Omar Haidara (Amadou), Medhi AG Mohamed (Issan), Layla Walet Mohamed (Toya), Adel Mahmoud Cherif (Imam)
Coproduction : Les Films du Worso, Dune Vision, ARTE France Cinéma, Arches Films, Orange Studio

22.30 Le documentaire culturel
Festival de Cannes

Abderrahmane Sissako

Cinéaste aux semelles de vent



Du Mali à la Chine, les territoires du cinéaste mauritanien ponctuent ce portrait auquel il prête sa poésie et son mystère.

Né en Mauritanie et élevé au Mali, Abderrahmane Sissako étudie le cinéma au VGIK à Moscou, sous la direction du cinéaste géorgien Marlen Khoutsiev. C'est à la croisée de ces trois lieux, dit-il, que l'esthétique de son cinéma prend sa source. Nourri de cultures diverses, cet intellectuel exigeant révèle son goût des rencontres dans ce carnet de voyage : humble, généreux et curieux des autres, il converse ici avec un policier malien cinéphile, là avec un jeune couple sino-africain. Son inspiration provient de ces moments précieux avec des personnages réels, qu'il met en lumière avec grâce dans ses films. Éternel nomade, il s'apprête aujourd'hui à tourner son cinquième long métrage en Chine, *"un pays cher à [son] imaginaire"*. En arpentant les rues de Canton, le cinéaste tente de saisir les relations qui se jouent entre l'Afrique et l'Empire du Milieu.

SANS FRONTIÈRES
De Moscou à Nouadhibou, de New York à Canton, où Martin Scorsese et l'acteur américain Danny Glover viennent le saluer en frère, ce portrait poétique, riche d'extraits de films, dévoile la part intime et singulière d'un cinéaste indépendant en passe de figurer parmi les plus grands de son époque. Valérie Osouf se rend notamment sur les lieux où il a vécu et tourné, comme dans la cour de son enfance au Mali, théâtre du film *Bamako, la cour*, ouvertement politique. Avec pudeur, Abderrahmane Sissako dévoile son processus de création, sa vision de l'Afrique mais aussi ses secrets de tournage.

Lire pages 6-7

Documentaire de Valérie Osouf (France, 2017, 51mn) - Coproduction : ARTE France, Petit Dragon, Elephant Doc, TV5 Monde



23.20 Cinéma
Festival de Cannes

Amour fou

Une succession de tableaux d'une grande beauté retraçant librement les derniers jours du poète romantique Heinrich von Kleist.

Berlin, au début du XIX^e siècle. Heinrich, jeune poète hanté par la mélancolie, n'a qu'un souhait : parachever sa vie et son œuvre en se tuant avec une âme sœur. Après le refus de sa cousine Marie (Sandra Hüller, découverte dans *Toni Erdmann*), il jette son dévolu sur Henriette, l'épouse d'une de ses connaissances. Se découvrant une tumeur incurable, celle-ci accepte son pacte d'amour et de mort.

TRAGÉDIE DU MALENTENDU
Librement inspiré des derniers jours du poète Heinrich von Kleist, *Amour fou* dépeint le "mal du siècle" puissamment ressenti par les romantiques – notamment l'exacerba-

tion du moi qui, chez le héros, frôle la caricature. Jessica Hausner construit son cinquième long métrage comme une succession de tableaux d'une grande beauté visuelle. Une parabole pleine d'ironie sur la versatilité de l'amour et l'absurdité d'une fin qui relève peut-être plus du malentendu que de la passion tragique.

Meilleurs scénario et montage, Prix du film autrichien 2015

Film de Jessica Hausner (Allemagne/Autriche/Luxembourg, 2014, 1h30mn, VOSTF) - Scénario : Jessica Hausner
Avec : Birte Schnöink (Henriette), Christian Friedel (Heinrich), Sandra Hüller (Marie) - Image : Martin Gschlacht
Coproduction : WDR/ARTE, ARTE France Cinéma, Coop99 Filmproduktion, Amour Fou Luxembourg, Essential Filmproduktion

0.55

Court-circuit n° 847

Spécial Festival de Cannes

Cannes en chiffres

Soixante-dix ans en soixante-dix secondes.

Superbia

À Superbia, où les femmes et les hommes vivent séparés, un couple inaugure une série de mutations.

Sélectionné à la Semaine de la critique, Cannes 2016

Court métrage d'animation de Luca Tóth (Hongrie, 2016, 16mn, VOSTF)

La première fois

Avec Cristian Mungiu.

Chasse royale

On propose à Angélique de passer un casting dans son collège de la banlieue de Valenciennes.

Meilleur court métrage, Semaine de la critique, Cannes 2016

Court métrage de Lise Akoka et Romane Guéret (France, 2016, 28mn)

Zoom

Pleins feux sur le moyen métrage *Kindil el bahr*, diffusé à 1.50.

Magazine (France, 2017, 55mn)

5.00 **HD** **M**
SOIRÉE BAROQUE
 À LA PHILHARMONIE
 DE PARIS
 William Christie
 et Les Arts florissants
 Concert

6.00 **M**
METROPOLIS
 Magazine

6.45 **M**
XENIUS
 IRM et scanner – Quelles
 chances, quels risques ?
 Magazine

7.10 **+7**
ARTE JOURNAL JUNIOR
 Programme jeunesse

7.20 **HD** **M**
XENIUS
 Le chemin de fer : moyen
 de transport d'avenir ou
 dépassé ?
 Magazine

7.45 **M**
360° GEO
 Les îles Cook, bienvenue
 au paradis !
 Reportage

8.40 **HD** **+7** **R**
LES DERNIERS REFUGES
 Guépards en Namibie
 Série documentaire

9.25 **HD** **M**
LES ANNÉES OBAMA
 (1 & 2)
 Yes we can ; Le plus beau
 jour du président
 Série documentaire

11.20 **+7** **M**
AU CŒUR DU MONDE
ARCTIQUE
 La toundra
 Série documentaire

12.05 **M**
28 MINUTES
 Magazine

12.50 **+7**
ARTE JOURNAL

13.00
ARTE REGARDS
 Reportage

13.30 **+7**
COUPLES
 Victória Guerra/
 Sibel Kekilli
 Série

13.35 **R**
PRINCE VAILLANT
 Film

15.15 **HD** **VOD** **+7** **M**
AUSTRALIE :
L'AVENTURE DES
PREMIERS HOMMES (2)
 Les grandes inondations
 Documentaire

16.10 **+7**
XENIUS
 Les Vikings
 Magazine

16.35 **+7** **+7** **+7**
INVITATION AU VOYAGE
 Émission

17.10 **HD** **+7** **R**
FEMME DE VIKING (1 & 2)
 La fuite de Sigrun ;
 L'héritage de Jova
 Documentaire

19.00 **HD** **+7** **R**
UN BILLET DE TRAIN
POUR...
 Majorque
 Série documentaire

19.45 **+7**
ARTE JOURNAL

20.05 **+7**
28 MINUTES
 Magazine

20.50 **+7** **+7** **R**
TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)
 Zlatan Ibrahimović
 Série d'animation

20.55 **+7** **+7** **VF/VOSTF**
SQUADRA CRIMINALE
 (5 & 6)
 Série

22.35 **+7** **+7** **R**
VF/VOSTF
MOLLY, UNE FEMME
AU COMBAT (6 & 7)
 Série

0.25 **+7** **R**
SQUARE ARTISTE
 Andreas Scholl,
 contre-ténor
 Magazine

0.50 **M** **VF/VOSTF**
LE TAMBOUR
 Film

3.30 **+7** **M**
AU FIL DES ENCHÈRES
 "La prose du
 Transsibérien et de la
 petite Jehanne de
 France"
 Série documentaire

3.55 **M**
ARTE REGARDS
 Reportage

13.30

Couples

Victória Guerra/Sibel Kekilli



Dix couples en crise sur le divan du psy, interprétés par les nouveaux visages du cinéma européen.

Dix couples en pleine crise se retrouvent sur le divan du psy. En cinq minutes, cette série intimiste et mordante offre autant de scènes de la vie conjugale, interprétées

pour cette troisième saison par les jeunes visages du cinéma européen. Aujourd'hui : Lisbonne dialogue avec Hambourg à travers Victória Guerra (à droite) et Sibel Kekilli.

Série de Johann Buchholz (Allemagne, 2017, 10x5mn) - Coproduction : ARTE, Friday Film

16.35

Invitation au voyage



Chaque jour, trois destinations, proches ou lointaines, trois regards qui ouvrent les portes du monde.

Cadix, aux origines du flamenco alegg

Toutes les villes d'Andalousie se disputent le titre de berceau du flamenco, mais avec ses murailles, ses rues qui descendent vers la mer et ses bars aux allures de chapelles, Cadix est en tête.

Provence, les décors du cinéaste Pagnol

Le massif du Garlaban, qui domine Aubagne, est l'un des plus beaux paysages de Provence, source inépuisable d'inspiration pour Marcel Pagnol.

Bornéo, le fleuve sauvage de Peter

Peter a grandi à Kuching, la capitale de l'État de Sarawak, dans le nord de l'île de Bornéo. Il nous emmène découvrir son petit paradis (photo), une plage rocheuse au bord du fleuve Sarawak.

Émission présentée par Linda Lorin (France, 2017, 35mn) - Coproduction : ARTE France, Éléphant Doc

Vous aussi, faites découvrir un lieu qui vous est cher et participez à l'émission !
 Rendez-vous sur arte.tv/invitationauvoyage, Facebook et Instagram.

— Pour mieux profiter d'ARTE —

[S] Sous-titrage pour sourds et malentendants

[A] Audiovison pour aveugles et malvoyants

HD Diffusion en haute définition

+7 Disponible sur Internet durant sept jours après la diffusion

VOD Vidéo à la demande

M Multidiffusion

R Rediffusion

VF/VOSTF

Version française
 Version originale sous-titrée en français

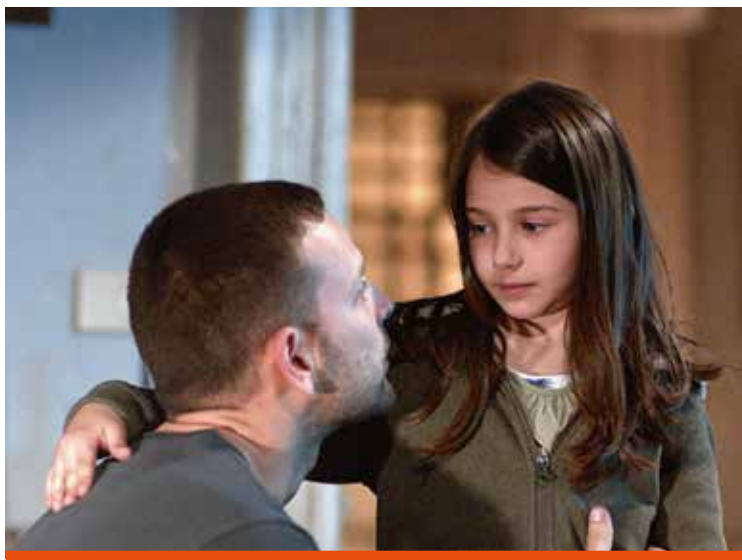
VOSTF

Version originale
 sous-titrée en français

20.55 Série

Squadra criminale (5 & 6)

Les enquêtes de Valeria Ferro, trop humaine capitaine à la brigade criminelle de Turin. Une série policière efficace qui explore sans concession les réalités sociales de l'Italie contemporaine.



Épisode 5

Graziano Torri, un tatoueur de renom, revient d'un jogging et appelle la police : son épouse Alessandra, qui venait de lui révéler qu'elle était enceinte, a disparu. La brigade découvre rapidement que le tatoueur, particulièrement volage, est accusé par la rumeur d'avoir épousé la jeune femme pour l'argent de son père. Mais il n'est pas le seul à avoir un mobile : le père d'une adolescente, devenue autiste à la suite d'un accident provoqué par Alessandra, avait également des raisons de lui nuire.

Épisode 6

Valeria a suivi les conseils de son patron et amant Giorgio Lombardi, chez qui elle s'était installée, et a regagné le manoir familial. Mais toujours incapable de surmonter le passé, elle se montre de plus en plus hostile envers sa mère. En réécoutant un enregistrement sonore, elle s'aperçoit qu'Alessandra a elle-même ouvert la porte à son meurtrier.

FAUX-SEMBLANTS

Chacune des enquêtes de Valeria Ferro, déroulée en deux temps, esquisse en fili-

grane, à petites touches réalistes, parfois féroces, une chronique sociale de l'Italie contemporaine. Mais c'est surtout au cœur de la famille que cette série policière efficace débusque les faux-semblants et le mal-être de la société tout entière. Miriam Leone campe avec force cette jeune policière à fleur de peau, aux intuitions fulgurantes et aux méthodes peu orthodoxes, qui puise son empathie pour la souffrance d'autrui à la source d'un passé douloureux.

(*Non uccidere*) Série créée par Claudio Corbucci (Italie, 2015, 12x53mn, VF/VOSTF) - Réalisation : Giuseppe Gagliardi - Scénario : Claudio Corbucci, Peppe Fiore, Stefano Grasso - Avec : Miriam Leone (Valeria Ferro), Matteo Martari (Andrea Russo), Monica Guerritore (Lucia Ferro), Thomas Trabacchi (Giorgio Lombardi), Alessandro Borghi (Graziano Torri) - Production : Rai Fiction, FremantleMedia Italia

arte Éditions

Squadra criminale

sort en coffret DVD

le 17 mai.



22.35 Série

Molly, une femme au combat (6 & 7)

Le destin d'une jeune fille paumée recrutée par l'armée britannique, qui se distingue en Afghanistan. Une série originale traitant de l'engagement militaire, sur fond de triangle amoureux.

Épisode 6

Molly est réquisitionnée pour une mission en lien avec l'armée américaine et les forces afghanes : elle doit participer à la capture de Badrai, le père de Bashira, dont elle est la seule à connaître le visage. Avec le capitaine James, ils conviennent de se mettre en couple une fois rentrés en Angleterre. Schtroumpf l'apprend et disjoncte...

Épisode 7

La mission de l'unité s'achève. Les soldats quittent l'Afghanistan et partent décompresser à Chypre, avant de revenir en Angleterre. À Birmingham, Molly se rend à l'hôpital : Schtroumpf est guéri, mais James reste dans un état critique.

L'ARMÉE EN QUESTIONS

"Jeunes en difficulté, engagez-vous !" Cela pourrait être le slogan de cette série, tant l'accent est mis sur les bienfaits de l'armée, symbolisés par le parcours de Molly (Lacey Turner, très convaincante). Désireux de raconter la guerre du point de vue des (jeunes) soldats, cette série ne l'enjolive pas pour autant : elle n'occulte ni le difficile retour au pays, ni les traumatismes, ni la violence et la mort qui frappent.

(*Our Girl*) Série (Royaume-Uni, 2014, 7x44mn, VF/VOSTF)

Réalisateur : Richard Senior - Scénario : Tony Grounds

Avec : Lacey Turner (Molly Dawes), Iwan Rheon (Schtroumpf), Ben Aldridge (le capitaine James), Sean Gallagher (Dave Dawes), Becky Eggersglusz (Bashira), Aubrey Shelton (Badrai) - Image : Nick Dance - Montage : Mike Phillips - Production : BBC Drama Production - (R. du 14/4/2016)

5.00 M
IMANY EN CONCERT
À L'OLYMPIA DE PARIS
Concert

6.15 M
INSTANTANÉ D'HISTOIRE
Léon Collin - Un médecin
aux bagnes
Collection
documentaire

6.40 M
XENIUS
Construire en bois :
une technique d'avenir ?
Magazine

7.10
ARTE JOURNAL JUNIOR
Programme jeunesse

7.15 M
XENIUS
Les Vikings
Magazine

7.45 M
360° GEO
Thaïlande, l'hôpital
des éléphants
Reportage

8.40 HD R
LES DERNIERS REFUGES
Ours en Roumanie
Série documentaire

9.25 HD M
LES ANNÉES OBAMA
(3 & 4)
La guerre à reculons ;
No I can't
Série documentaire

11.20 M
AU CŒUR DU MONDE
ARCTIQUE
La taïga
Série documentaire

12.05 M
28 MINUTES
Magazine

12.50
ARTE JOURNAL

13.05
ARTE REGARDS
Reportage

13.30
COUPLES
Zofia Wichlacz/
Tudor Aaron Istodor
Série

13.35 HD M
FRENCH CANCAN
Film

15.40 HD M
SUR LES TOITS
DES VILLES
Paris
Série documentaire

16.30
INVITATION AU VOYAGE
Émission

17.10
XENIUS
La viande : comment la
consommer sainement ?
Magazine

17.35 HD M
VILLAGES DE FRANCE
Noyers-sur-Serein
Série documentaire

18.05 HD R
VILLAGES DE FRANCE
Sainte-Croix-en-Jarez ;
Villefranche-de-Conflent
Série documentaire

19.00 HD R
UN BILLET DE TRAIN
POUR...
Du Saint-Laurent
à l'Atlantique
Série documentaire

19.45
ARTE JOURNAL

20.05
28 MINUTES
Magazine

20.50 R
TOUT EST VRAI
(OU PRESQUE)
Godzilla
Série

20.55 HD R
AU NOM DU FILS
Téléfilm

22.30
PERSONNE NE BOUGE !
Spécial Festival
de Cannes
Magazine

23.50
JEFF BUCKLEY,
LIVE IN CHICAGO
Concert

0.45
TRACKS
Magazine

1.30 HD R
MACHINE À TUBES
Quand MTV révolutionna
la musique
Documentaire

2.25 M
STREETPHILOSOPHY
Amour
Magazine

2.45 M
ARTE REGARDS
Reportage

3.20 M
INSTANTANÉ D'HISTOIRE
Wolfgang Thomas - Un
citoyen de RDA en 1989
Collection
documentaire

3.55
BEST OF "ARTE
JOURNAL"

20.55 Fiction Au nom du fils

Un père part à la recherche de son fils disparu en Colombie. Une émouvante histoire d'amour familial inscrite dans une suite d'aventures mouvementées. Avec Pascal Demolon.



Soudeur sur les chantiers navals de Brest, Michel a perdu pied et ne prête même plus attention à ses camarades syndicalistes. Quelques mois après la mort de sa femme, leur fils Étienne a fait sa valise et ne donne plus de nouvelles. Quand il apprend que celui-ci a demandé de l'argent à sa grand-mère pour financer un séjour en Colombie, Michel part à sa recherche. À peine arrivé à Bogotà, il se fait détrousser par des voleurs. Mais bientôt, Charlie, une jeune femme, lui vient en aide...

HÉRITAGES

Un voyage pour renaître : Pascal Demolon campe avec justesse un père à la fois désorienté et motivé, retrouvant le goût de vivre grâce à l'énergie déployée pour retrouver son fils. Soudeur, Michel va justement recoller les morceaux d'une existence tombée en lambeaux depuis l'explosion de sa famille. En compagnie de Charlie, la quête prend l'allure d'un road-movie à travers la Colombie, de l'ombre à la lumière

en écho aux personnages. Cette belle histoire d'amour paternel est adaptée d'une BD éponyme dont l'auteur, Serge Perrotin, cosigne le scénario du film. Olivier Péray (*Petits désordres amoureux*) en tire une aventure rythmée et séduisante dans une Colombie aussi lumineuse qu'imprévisible.

Téléfilm d'Olivier Péray (France, 2015, 1h36mn)
Scénario : Olivier Péray, Serge Perrotin, Sylvie Granotier, d'après la bande dessinée éponyme de Serge Perrotin et Clément Belin - Avec : Pascal Demolon (Michel), Lola Naymark (Charlie), Gabriel Garnier (Étienne) - Coproduction : ARTE France, Pierre Javaux Productions - (R. du 29/1/2016)

22.30

Festival de Cannes

Personne ne bouge !

Spécial Festival de Cannes

À la veille du palmarès, la bande à Collin et Bonnaud passe au grand format pour un regard rétrospectif sur sept décennies de stars, de stress et de strass.



Cannes historique

En noir et blanc puis en couleurs, soixante-dix ans de Croisette, de starlettes, de films et de fêtes. Une séquence d'archives en tenue de gala avec, entre autres, Isabelle Huppert, Ken Loach, Maiwenn, Gérard Lefort, Jean-Pierre Vincent, Thierry Frémaux...

Perles rares

Entre Isabelle Adjani et Cannes, c'est une longue et belle histoire. Une sélection d'images commentées par l'actrice elle-même.

Les films qui ont fait scandale

De l'indigestion provoquée par *La grande bouffe* de Ferreri à la "sympathie pour Hitler" proclamée par Lars von Trier en conférence de presse en passant par les sifflets qui ont salué la Palme d'or de *Sous le soleil de Satan*, de Maurice Pialat, florilège des coups de sang, des cris d'orfraie et des plus belles provoc du festival.

Entretien avec Michael Moore

Rencontre à New York avec le documentariste américain, récompensé deux fois à Cannes (pour *Bowling for Columbine* et *Fahrenheit 9/11*), qui livre sa vision très personnelle, comme toujours, du festival.

Entretien avec Xavier Dolan

De *J'ai tué ma mère* à *Juste la fin du monde*, presque tous ses films ont été distingués à Cannes. L'enfant chéri de la Croisette égrène ses souvenirs d'une manifestation qui l'a vu naître et grandir.

Lire page 5

Revue culturelle de Philippe Collin et Frédéric Bonnaud (France, 2017, 1h25mn) - Coproduction : ARTE France, Ex Nihilo

23.50

Jeff Buckley, live in Chicago

À l'occasion du vingtième anniversaire de sa disparition tragique, ARTE rend hommage au surdoué Jeff Buckley en diffusant un concert habité, enregistré à Chicago.

Il lui a suffi d'un album studio, le sensationnel *Grace*, sorti le 23 août 1994, pour entrer au panthéon du rock. Son romantisme désespéré, sa voix aux nuances invraisemblables et ses envolées abruptes de guitare ont fait de lui l'un des artistes majeurs de la fin du XX^e siècle, dont le mythe se nourrit de la mélancolie laissée par sa disparition prématurée. Né en 1966, le fils de Tim Buckley, musicien tout aussi légendaire, a été emporté par les eaux d'un affluent du Mississippi le 29 mai 1997. Vingt ans après cette tragédie, ARTE rend hommage au météore Jeff Buckley en diffusant un concert enregistré en 1995 au Cabaret Metro de Chicago, dans le cadre de la tournée "Mystery White



Boy". De "Dream Brother" à "Last Goodbye" en passant par sa bouleversante reprise d'"Hallelujah" de Leonard Cohen, le chanteur y livre une prestation magnétique, vibrante d'intensité. Un inoubliable moment de grâce.

Lire page 4

Concert (États-Unis/Canada, 1995, 58mn) - Réalisation : Jerry Bryant
Production : JBTV Chicago

0.45

Tracks

Boxwars

On confectionne des armures en carton avant de les mettre en pièces lors de joutes désordonnées. Nées en Australie, les *boxwars* débarquent à Dijon sous le nom de "Cartonnades".

Alsarah & The Nubatones



Depuis 2010, proclamée chef de file de la rétro-pop d'Afrique de l'Est, Alsarah revisite la musique traditionnelle nubienne.

"Rumble"

Comment la musique traditionnelle amérindienne a influencé la bande son de l'Amérique : prochainement diffusé par ARTE, ce documentaire de Catherine Bainbridge a reçu un prix à Sundance.

Aya Takano

La peintre et mangaka Aya Takano crée un univers aux frontières du fantastique, peuplé de femmes enfants longilignes.

Jesse Hector

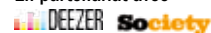
Précurseur du punk, ce *working class hero* méconnu a inspiré Johnny Rotten ou Mick Jones, des Clash.

William Osman

En sculptant le buste de Vin Diesel en jambon avec un laser commandé par une imprimante 3D, ce jeune ingénieur américain a fasciné les Youtubers.

Magazine culturel (France, 2017, 43mn)
Coproduction : ARTE France, Program33

En partenariat avec



Sur arte.tv/tracks, retrouvez toutes les rubriques de l'émission, des news quotidiennes (le "Fil Tracks") et des centaines d'archives.

vendredi 26 mai

ARTE FRANCE

8, rue Marceau
92785 Issy-les-Moulineaux
Cedex 9
Tél. : 01 55 00 77 77

Pour joindre votre interlocuteur,
tapez 01 55 00 suivi des quatre
chiffres de son poste.

PÔLE ÉDITION MAGAZINE ET NUMÉRIQUE

RESPONSABLE
Nicolas Bertrand (70 56)
n-bertrand@arteFrance.fr

ARTE MAGAZINE

arte-magazine@arteFrance.fr
RÉDACTRICE EN CHEF ADJOINTE
Noémi Constans (73 83)
n-constans@arteFrance.fr

RÉDACTION

Irène Berelowitch (72 32)
Manon Dampierre (72 45)
Sylvie Dauvillier (75 10)
Christine Guillemeau (71 29)
Pascal Mouneyres (70 58)
Hélène Porret (75 25)
François Pieretti (76 14)

MAQUETTE

Garance de Galzain (70 55)
Serdar Gündüz (74 67)

PHOTOGRAPHIE

Armelle Ritter (70 57)

TRADUCTION

Julia Coiffard (70 61)
Amanda Postel (70 62)

COLLABORATION

Sarah Ahnou
Vincent Lunel
Ludovic Perrin
Maria Angelo
Raphaël Badache
Laure Naimski

artepro.com ; @ARTEpro

artemagazine.fr

Marie-Delphine Guillaud (71 04)
md-guillaud@arteFrance.fr

ÉDITION WEB

arte.tv

ACCOMPAGNEMENTS

DE PROGRAMMES

ET SITES DES MAGAZINES

Brigitte Chahinian (74 80)
Nathalie van den Broeck (72 96)
Alix Nguyen Van (72 89)
Thomas Carrié (75 82)

GRAPHISME

Blanche Viart (73 35)

ARTE MAGAZINE

Publication d'ARTE France

ISSN 1168-6707

Crédits photos : X-DR

Toute reproduction des photos
sans autorisation est interdite.

Couverture : © Les Films

du Worso/Dune Productions

Directrice de la publication :

Véronique Cayla

Exemplaire n° 21

Jeudi 27 avril 2017

Design graphique : ★ Bronx (Paris)

Impression : Jouve



**DIRECTRICE
DE LA COMMUNICATION**
Stéphanie Gavardin (70 34)
s-gavardin@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Christel Lamontagne (70 35)
c-lamontagne@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SERVICE PRESSE/
RELATIONS PUBLIQUES**
Céline Chevalier (70 63)
c-chevalier@arteFrance.fr



**RESPONSABLE DU SECTEUR
RELATIONS PUBLIQUES**
Grégoire Mauban (70 44)
g-mauban@arteFrance.fr



**RESPONSABLE
DU SECTEUR PRESSE**
Nadia Refsi (70 23)
n-refsi@arteFrance.fr

SERVICE DE PRESSE

HISTOIRE, GÉOPOLITIQUE ET SOCIÉTÉ

Thema mardi, Investigation, Documentaires
culturels, Histoire, Géopolitique, Le dessous
des cartes, Invitation au voyage, Société,
La Lucarne, Au cœur de la nuit, Cuisines
des terroirs, Xenius, 28 minutes



Rima Matta (70 41)
r-matta@arteFrance.fr



ASSISTANTE
Pauline Boyer (70 40)
p-boyer@arteFrance.fr

ARTS ET SPECTACLES

Événements, spectacles, Maestro,
Personne ne bouge !, ARTE Concert,
documentaires du dimanche après-midi,
ARTE Creative



Clémence Fléhard (70 45)
c-flehard@arteFrance.fr

FICTIONS ET SÉRIES

Série, Fiction, ARTE Junior, Karambolage,
Atelier de recherche



Dorothée van Beusekom
(70 46)
d-vanbeusekom@
arteFrance.fr



ASSISTANT
Grégoire Hoh (70 48)
g-hoh@arteFrance.fr

DÉCOUVERTE ET CONNAISSANCE

L'aventure humaine, Sciences,
ARTE Découverte, 360° GÉO,
série documentaire de 17.45,
Terres d'ailleurs, documentaire
du dimanche à 20.40



Martina Bangert (72 90)
m-bangert@arteFrance.fr



Marie-Charlotte Ferré (73 25)
mc-ferre@arteFrance.fr

CINÉMA, INFORMATION, ARTE RADIO

Cinéma, Court-circuit, ARTE France
Cinéma, Moyen métrage, ARTE Journal,
ARTE Reportage, ARTE Regards



Agnès Buiche Moreno
(70 47)
a-buiche@arteFrance.fr



Cécile Braun (73 43)
c-braun@arteFrance.fr

MAGAZINES ET POP CULTURE

Tracks, Pop culture, Philosophie, Vox pop,
Metropolis, Square



Audrey Jactat (70 43)
a-jactat@arteFrance.fr

SERVICE PHOTO

RESPONSABLE

Elisabetta Zampa (70 50)
e-zampa@arteFrance.fr

CHARGÉ DE L'ICONOGRAPHIE

Olivier de Clarembaut (70 49)
o-declarembaut@arteFrance.fr

DOCUMENTALISTE ICONOGRAPHE

Geneviève Duigou (70 53)
g-duigou@arteFrance.fr

MARKETING INTERACTIF

CHARGÉE DE MISSION

Églantine Dupuy (72 91)
e-dupuy@arteFrance.fr

PUBLICITÉ, MARKETING

RESPONSABLE DE SECTEUR

Olivia Olivi (70 59)

o-olivi@arteFrance.fr

CHARGÉ DE MARKETING

Antoine Julien (70 88)

a-julien@arteFrance.fr

PARTENARIATS

RESPONSABLE

Françoise Lecarpentier (71 28)

f-lecarpentier@arteFrance.fr

CHARGÉ DE PARTENARIATS

Pierre Mottais (72 38)

p-mottais@arteFrance.fr

ASSISTANTE PARTENARIATS

Nathalie Mitta (70 88)

n-mitta@arteFrance.fr

CHARGÉE D'ADMINISTRATION

PARTENARIATS

Caroline Amardhey (70 91)

c-amardhey@arteFrance.fr

ARTE G.E.I.E.

4, quai du Chanoine-Winterer
CS 20035

67080 Strasbourg cedex

Tél. : 03 88 14 22 22

PRESSE

ET RELATIONS PUBLIQUES

Claude-Anne Savin

03 88 14 21 45

RESPONSABLE DU MARKETING

ET DU SPONSORING

Valentin Duboc

03 88 14 21 43

ARTE DEUTSCHLAND

(00 49) 7221 93690

COMMUNICATION ET MARKETING

Thomas P. Schmid

ARTE BELGIQUE

(00 32) 2737 2177

COMMUNICATION

Pascale Navez

artepro.com / @ARTEpro /
artemagazine.fr

ARTE FRANCE DÉVELOPPEMENT

RESPONSABLE DE LA COMMUNICATION

Henriette Souk (70 83)

h-souk@arteFrance.fr

arte UN ÉVÉNEMENT
SOUTENU PAR ARTE

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION TOULON PROVENCE MÉDITERRANÉE

VILLA
NOAILLES-
HYÈRES

27 AVRIL-1^{ER} MAI EXPOSITIONS JUSQU'AU 28 MAI

#32

FESTIVAL
INTERNATIONAL DE
MODE
ET DE PHOTOGRAPHIE
À HYÈRES
2017

CONCOURS
10 STYLISTES • 10 PHOTOGRAPHES • 10 CRÉATEURS D'ACCESSOIRES DE MODE

EXPOSITIONS
SCHIAPARELLI • TIM WALKER • PIERRE HARDY
NICOLAS OUCHENIR • JEAN COCTEAU • ARNO BANI • FRANÇOIS CHAIGNAUD ET MARIE-PIERRE BRÉBANT
JACOB BIRD • VENDULA KNOPOVA • WATARU TOMINAGA • DIX • MARC TURLAN
ANTOINE GRULIER POUR KENZO • LOUISE DESNOS • BLESS • XÉNIA LAFFELY • LMA CETTI
ANAI'S BOILEAU • MARIANNE VISIER • VESTOJ • THE FORMERS

17^{ES} RENCONTRES INTERNATIONALES DE LA MODE
ATELIERS AVEC LA MAISON LESAGE
SHOWROOMS • ATELIERS • CONCERTS • PERFORMANCES



art@ la semaine prochaine

25
ANS



Le cinéma dans l'œil de Magnum

À l'occasion des 70 ans de l'agence et des 25 ans d'ARTE, retour sur le lien noué entre le monde du cinéma et ses photographes, de Robert Capa, son créateur, à Josef Koudelka, en passant par Cartier-Bresson ou, ici, Elliott Erwitt. Une plongée unique dans la création, des deux côtés de l'objectif, diffusée dans le cadre d'une somptueuse programmation d'anniversaire.

Mercredi 31 mai
à 23.20